



Tartalom

I Állásfoglalások, ajánlások és vélemények

AJÁNLÁSOK

**Európai Rendszerkockázati Testület**

2023/C 158/01

Az Európai Rendszerkockázati Testület ajánlása (2023. március 6.) a makroprudenciális politikai intézkedések határon átnyúló hatásainak értékeléséről és az ezen intézkedésekre vonatkozó önkéntes viszonyosságról szóló ERKT/2015/2 ajánlás módosításáról (ERKT/2023/1) .....

1

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Európai Bizottság**

2023/C 158/02

Euroátváltási árfolyamok – 2023. május 3. ....

7

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

**EFTA-Bíróság**

2023/C 158/03

A Fürstliches Obergericht 2022. október 25-i, az Alexander Amann-ügyben az EFTA-Bírósághoz benyújtott, tanácsadói vélemény iránti kérelme (E-14/22. sz. ügy) .....

8

2023/C 158/04

A Bíróság ítélete (2023. január 24.) az E-1/22. számú, – G. Modiano Limited és Standard Wool (UK) Limited kontra EFTA Felügyeleti Hatóság ügyben (Állami támogatások – Norvég gyapjúútámogatási program – Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozatának megsemmisítése iránti kereset – Panasz elutasítása – Az előzetes vizsgálati szakasz végén hozott határozat – Indokolás – Létező támogatás lényeges módosításának hiánya) .....

9

2023/C 158/05	A Bíróság ítélete (2023. január 24.) az E-5/22. számú, – Christian Maitz kontra Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung, Liechtensteinische Invalidenversicherung, és a Liechtensteinische Familienausgleichskasse ügyben (Szociális biztonság – 883/2004/EK rendelet – 987/2009/EK rendelet – Harmadik országban való tartózkodás – Önálló vállalkozó – Az EGT-jog alkalmazhatósága – Az igazgatási bizottság ajánlása – EGT-megállapodás 3. cikk – A lojális együttműködés elve) ..... 10	10
---------------	---	----

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

### Európai Bizottság

2023/C 158/06	Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján ..... 11	11
2023/C 158/07	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele ..... 16	16
2023/C 158/08	Értesítés az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet 2., 3. és 7. cikkében említett jegyzékbe az (EU) 2023/908 bizottsági végrehajtási rendelet alapján felvett Maulawi Rajab és Sultan Aziz Azam számára ..... 23	23

### Helyesbítések

2023/C 158/09	Helyesbítés a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság egy dán póttagjának kinevezéséről szóló, 2023. március 21-i tanácsi határozathoz (HL C 109., 2023.3.24.) ..... 25	25
---------------	--	----

## I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

## AJÁNLÁSOK

## EURÓPAI RENDSZERKOCKÁZATI TESTÜLET

## AZ EURÓPAI RENDSZERKOCKÁZATI TESTÜLET AJÁNLÁSA

(2023. március 6.)

**a makroprudenciális politikai intézkedések határokön átnyúló hatásainak értékeléséről és az ezen intézkedésekre vonatkozó önkéntes viszonzásról szóló ERKT/2015/2 ajánlás módosításáról**

(ERKT/2023/1)

(2023/C 158/01)

AZ EURÓPAI RENDSZERKOCKÁZATI TESTÜLET IGAZGATÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra <sup>(1)</sup> és különösen annak IX. mellékletére,

tekintettel a pénzügyi rendszer európai uniós makroprudenciális felügyeletéről és az Európai Rendszerkockázati Testület létrehozásáról szóló, 2010. november 24-i 1092/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 3. és 16–18. cikkére,

tekintettel a hitelintézetekre vonatkozó prudenciális követelményekről és a 648/2012/EU rendelet <sup>(3)</sup> módosításáról szóló, 2013. június 26-i 575/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre, és különösen annak 458. cikke (8) bekezdésére,

tekintettel a hitelintézetek tevékenységéhez való hozzáférésről és a hitelintézetek prudenciális felügyeletéről, a 2002/87/EK irányelv módosításáról, a 2006/48/EK és a 2006/49/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. június 26-i 2013/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(4)</sup>, és különösen annak VII. címe 4. fejezetének II. szakaszára,

tekintettel az Európai Rendszerkockázati Testület eljárási szabályzatának elfogadásáról szóló, 2011. január 20-i ERKT/2011/1 európai rendszerkockázati testületi határozatra <sup>(5)</sup> és különösen annak 18–20. cikkére,

mivel:

- (1) Az eredményes és következetes nemzeti makroprudenciális politikai intézkedések biztosítása érdekében fontos, hogy az uniós jog által előírt elismerést önkéntes viszonzóság egészítse ki.

<sup>(1)</sup> HL L 1., 1994.1.3., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 331., 2010.12.15., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 176., 2013.6.27., 1. o.

<sup>(4)</sup> HL L 176., 2013.6.27., 338. o.

<sup>(5)</sup> HL C 58., 2011.2.24., 4. o.

- (2) A makroprudenciális politikai intézkedésekre vonatkozó önkéntes viszonyosság ERKT/2015/2 európai rendszerkockázati testületi ajánlásban <sup>(6)</sup> meghatározott keretének célja annak biztosítása, hogy a valamely tagállamban aktivált minden kitétségalapú makroprudenciális politikai intézkedés tekintetében a többi tagállamban viszonyosságot biztosítsanak.
- (3) Az ERKT/2017/4 európai rendszerkockázati testületi ajánlás <sup>(7)</sup> az érintett aktiváló hatóság számára azt ajánlja, hogy amikor az Európai Rendszerkockázati Testülethez (ERKT) viszonyosság iránti kérelmet nyújt be, javasoljon a jelentős jellegre vonatkozó maximális küszöbértéket, amely alatt egy adott pénzügyi szolgáltatónak az azonosított makroprudenciális kockázattal szemben abban az országban fennálló kitétsége, ahol az aktiváló hatóság a makroprudenciális politikai intézkedést alkalmazza, nem jelentősnek tekinthető. Az ERKT eltérő küszöbértéket javasolhat, amennyiben ezt szükségesnek tartja.
- (4) Az EGT-megállapodás IX. mellékletének (Pénzügyi szolgáltatások) módosításáról szóló, 2019. március 29-i 79/2019 EGT vegyes bizottsági határozat [2019/2133] <sup>(8)</sup> 2020. január 1-jei hatállyal belefoglalta a 2013/36/EU irányelvet és az 575/2013/EU rendeletet az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásba (EGT-megállapodás). Az (EU) 2019/878 európai parlamenti és tanácsi irányelvet <sup>(9)</sup> és az (EU) 2020/873 európai parlamenti és tanácsi rendeletet <sup>(10)</sup>, amelyek jelentős mértékben módosították a 2013/36/EU irányelvet és az 575/2013/EU rendeletet, megfelelően az EGT-megállapodás IX. mellékletének (Pénzügyi szolgáltatások) módosításáról szóló, 2021. december 10-i 383/2021 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(11)</sup> és az EGT-megállapodás IX. mellékletének (Pénzügyi szolgáltatások) módosításáról szóló, 2021. október 29-i 301/2021 EGT vegyes bizottsági határozat <sup>(12)</sup> foglalta bele az EGT-megállapodásba. Az (EU) 2019/878 irányelv és az (EU) 2020/873 rendelet jelenleg alkalmazandó Norvégiában.
- (5) 2020. december 31-i hatállyal a Norvégiában engedélyezett hitelintézetek a következők hatálya alá tartoznak: i. a 2013/36/EU irányelv 133. cikke szerint a norvég kitétségekre alkalmazott 4,5 %-os rendszerkockázati tőkepufferráta; ii. az 575/2013/EU rendelet 458. cikke (2) bekezdése d) pontjának iv. alpontja szerint a norvég lakóingatlan-kitétségekre alkalmazott, az átlagos (kitétséggel súlyozott) kockázati súlyra vonatkozó 20 %-os alsó korlát (a belső minősítésen alapuló (IRB) módszert használó hitelintézetek vonatkozásában); és iii. az 575/2013/EU rendelet 458. cikke (2) bekezdése d) pontjának iv. alpontja szerint a norvég kereskedelmiingatlan-kitétségekre alkalmazott, az átlagos (kitétséggel súlyozott) kockázati súlyra vonatkozó 35 %-os alsó korlát (az IRB módszert használó hitelintézetek vonatkozásában). A norvég hatóságok fokozatos bevezető időszakot biztosítottak a rendszerkockázati tőkepuffer alkalmazására azon hitelintézetek esetében, amelyek nem használják a fejlett IRB-módszert.
- (6) 2021. február 2-án a mind a 2013/36/EU irányelv 133. cikke (1) bekezdésének, mind az 575/2013/EU rendelet 458. cikke (1) bekezdésének alkalmazásában kijelölt hatóságként eljáró Finansdepartementet (a norvég pénzügyminisztérium) viszonyosság iránti kérelmet nyújtott be az ERKT-hoz a 2013/36/EU irányelv 134. cikkének (5) bekezdése szerinti rendszerkockázati tőkepufferráta, valamint az 575/2013/EU rendelet 458. cikkének (8) bekezdése szerinti kockázati súlyra vonatkozó alsó korlátok tekintetében

<sup>(6)</sup> Az Európai Rendszerkockázati Testület ERKT/2015/2 ajánlása (2015. december 15.) a makroprudenciális politikai intézkedések határokon átnyúló hatásainak értékeléséről és az ezen intézkedésekre vonatkozó önkéntes viszonyosságról (HL C 97., 2016.3.12., 9. o.).

<sup>(7)</sup> Az Európai Rendszerkockázati Testület ERKT/2017/4 ajánlása (2017. október 20.) a makroprudenciális politikai intézkedések határokon átnyúló hatásainak értékeléséről és az ezen intézkedésekre vonatkozó önkéntes viszonyosságról szóló ERKT/2015/2 ajánlás módosításáról (HL C 431., 2017.12.15., 1. o.).

<sup>(8)</sup> HL L 321., 2019.12.12., 170. o.

<sup>(9)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/878 irányelve (2019. május 20.) a 2013/36/EU irányelvnek a mentesített szervezetek, a pénzügyi holding társaságok, a vegyes pénzügyi holding társaságok, a javadalmazás, a felügyeleti intézkedések és hatáskörök, valamint a tőkefenntartási intézkedések tekintetében történő módosításáról (HL L 150., 2019.6.7., 253. o.).

<sup>(10)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/873 rendelete (2020. június 24.) az 575/2013/EU rendeletnek és az (EU) 2019/876 rendeletnek a Covid19-világjárvánnyal összefüggő bizonyos kiigazítások tekintetében történő módosításáról (HL L 204., 2020.6.26., 4. o.).

<sup>(11)</sup> A 2021. december 10-i határozat (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(12)</sup> A 2021. október 29-i határozat (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

- (7) A Finansdepartementet által az ERKT-hoz benyújtott kérelem nyomán az ERKT elfogadta az Európai Rendszerkockázati Testület ERKT/2021/3 ajánlását<sup>(13)</sup>, és ezzel felvette ezeket az intézkedéseket azon makroprudenciális politikai intézkedések jegyzékébe, amelyek tekintetében az ERKT/2015/2 ajánlás viszonyosság biztosítását ajánlja
- (8) 2022. december 16-án a Finansdepartementet értesítette az ERKT-t arról a szándékáról, hogy i. át kívánja állítani a norvég kitétségekre vonatkozó, a Norvégiában engedélyezett valamennyi hitelintézetre alkalmazandó rendszerkockázati tőkepufferrátát, és ii. további két évre ki kívánja terjeszteni az IRB-módszert alkalmazó, Norvégiában engedélyezett hitelintézetek esetében a norvég lakóingatlan- és kereskedelmiingatlan-kitétségekre alkalmazott kockázati súlyra vonatkozó alsó korlátokat. Az intézkedések bejelentett átállítása, illetve kiterjesztése nem befolyásolja azok kalibrálását és tervezését. A Finansdepartementet mindazonáltal 2023. december 30-ig meghosszabbította a 4,5 %-os rendszerkockázati tőkepufferrata alkalmazásának fokozatos bevezető időszakát azon hitelintézetek esetében, amelyek nem használják a fejlett IRB-módszert. Az említett időpontig a norvég kitétségekre alkalmazandó rendszerkockázati tőkepufferrátát 3 %-ban határozták meg azon hitelintézetek esetében, amelyek nem használják a fejlett IRB-módszert. Az intézkedés tekintetében biztosítandó viszonyosság érdekében hasonló fokozatos bevezetési időszakot kell alkalmazni azokra a külföldi hitelintézetekre, amelyek nem alkalmazzák a fejlett IRB-módszert.
- (9) A 2022. december 16-i értesítések azt is kérték az ERKT-től, hogy továbbra is ajánlja a viszonyosság biztosítását mindhárom intézkedés tekintetében. A rendszerkockázati tőkepuffer tekintetében biztosítandó viszonyosság vonatkozásában a Finansdepartementet a jelentős jellegre vonatkozó küszöbérték csökkentését és 5 milliárd NOK kockázattal súlyozott kitétségértékben történő meghatározását javasolta, ami a Norvégiában adatot szolgáltató hitelintézetek teljes kockázattal súlyozott kitétségértéke körülbelül 0,16 %-ának felel meg.
- (10) A Finansdepartementet által az ERKT-hoz benyújtott kérelem nyomán, valamint i. a Norvégiában alkalmazott makroprudenciális politikai intézkedések végrehajtásából eredő, elszívargások és szabályozási arbitrázs formájában megmutatkozó határokon átnyúló kedvezőtlen hatások kialakulásának megakadályozása érdekében; és ii. az EGT-beli hitelintézetek közötti egyenlő versenyfeltételek megőrzése érdekében az ERKT igazgatótanácsa elhatározta, hogy az intézkedéseket fenntartja azon makroprudenciális politikai intézkedések jegyzékében, amelyek tekintetében az ERKT/2015/2 ajánlás viszonyosság biztosítását ajánlja, és kissé módosítja a rendszerkockázati tőkepufferrata tekintetében biztosítandó viszonyosságra vonatkozó ajánlás paramétereit.
- (11) A Finansdepartementet kérésének megfelelően a rendszerkockázati tőkepuffer tekintetében biztosítandó viszonyosság vonatkozásában a jelentős jellegre vonatkozó küszöbértéket csökkenteni kell és 5 milliárd NOK kockázattal súlyozott kitétségértéken kell meghatározni. A norvég bankpiac szorosan kapcsolódik más skandináv országok, például Dánia, Finnország és Svédország piacihoz. Az integrált pénzügyi piacon a jelentős jellegre vonatkozó alacsony küszöbérték megakadályozza az esetleges szivárgásokat és a szabályozási arbitrázst, és ezáltal hozzájárul a pénzügyi stabilitás és az egyenlő versenyfeltételek megőrzéséhez. Emellett a rendszerkockázati tőkepuffer tekintetében biztosítandó viszonyosságból eredő adminisztratív teher viszonylag alacsonynak tekinthető, mivel a norvég hatóságok által alkalmazandó rendszerkockázati tőkepuffer egyszerű és szterd intézkedés, és a hitelintézetek és hatóságok már most képesek azonosítani a kitétségek ország szerinti elhelyezkedését. Mivel a jelentős jellegre vonatkozó alacsony küszöbérték csökkentése új nemzeti viszonyossági intézkedések elfogadását vagy a meglévők módosítását teheti szükségessé, a viszonyossági intézkedések végrehajtására ezen ajánlásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő szokásos három hónapos átmeneti időszakot kell alkalmazni. A 2022. december 16-i értesítésben említett egyéb intézkedések tekintetében biztosítandó viszonyosság esetében, amelyeknél az ERKT továbbra is javasolja a viszonyosságot, nincs új átmeneti időszak, mivel a viszonyosság biztosítását már javasolja az ERKT/2021/3. ajánlás.
- (12) Továbbá, az ERKT/2015/2 ajánlást a norvég intézkedések szerepeltetése céljából módosító ERKT/2021/3 ajánlást akkor hajtották végre, amikor a Norvégiában engedélyezett hitelintézetek még nem tartoztak az (EU) 2019/878 irányelv hatálya alá. Ezért az (EU) 2019/878 irányelvet már átültető tagállamok érintett hatóságai olyan módon és szinten tudtak viszonyosságot biztosítani a norvég rendszerkockázati tőkepuffer esetében, ami figyelembe vette a tagállamukban és Norvégiában alkalmazandó tőkekövetelmények közötti átfedéseket vagy eltéréseket. Az (EU) 2019/878 irányelvet azóta beemelték az EGT-megállapodásba, és az már Norvégiában is

<sup>(13)</sup> Az Európai Rendszerkockázati Testület ERKT/2021/3 ajánlása (2021. április 30.) a makroprudenciális politikai intézkedések határokon átnyúló hatásainak értékeléséről és az ezen intézkedésekre vonatkozó önkéntes viszonyosságról szóló ERKT/2015/2 ajánlás módosításáról (HL C 222., 2021.6.11., 1. o.).

alkalmazandó. Ezért az (EU) 2019/878 irányelvre való hivatkozásokat törölni kell az ERKT/2015/2 ajánlásból. Az ERKT ezen túlmenően nem talált bizonyítékot arra, hogy a norvég hatóságok által átállított rendszerkockázati tőkepufferráta teljesen vagy részben megkettőzné a 2013/36/EU irányelv 131. cikke szerinti egyéb rendszerszinten jelentős intézményekre (O-SII-k) vonatkozó tőkepuffer működését.

- (13) Az ERKT/2015/2 ajánlás e módosítása nem érinti a norvég hatóságok által 2020. december 31-én aktivált nemzeti makroprudenciális intézkedések tekintetében viszonyosság biztosítására vonatkozó, az ERKT/2021/3 ajánlásban szereplő ajánlás folytonosságát. Az ERKT/2015/2 ajánlás jelenlegi módosításai szerkesztési jellegűek, kivéve a rendszerkockázati tőkepuffer tekintetében biztosítandó önkéntes viszonyosságra vonatkozó küszöbérték csökkentését, valamint a rendszerkockázati tőkepuffer fokozatos bevezetési időszakának meghosszabbítását azon hitelintézetek esetében, amelyek nem alkalmazzák a fejlett IRB-módszert. Ezért nem ajánlott megújítani az ERKT/2021/3 ajánlásban szereplő norvég intézkedések elismerésére vonatkozó átmeneti időszakot. Az ezen ajánlásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő rendes három hónapos átmeneti időszak csak a rendszerkockázati tőkepuffer tekintetében viszonyosságot biztosító azon intézkedésekre vagy azok módosításaira alkalmazandó, amelyeket a nemzeti hatóságoknak a jelentős jellegre vonatkozó küszöbérték csökkentése miatt kell megvalósítaniuk.
- (14) Az ERKT/2015/2 ajánlást erre tekintettel megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

### Módosítások

Az ERKT/2015/2 ajánlás a következőképpen módosul:

1. Az 1. szakaszban a C(1) ajánlásban a Norvégiára vonatkozó intézkedések helyébe a következő szöveg lép:
  - „— az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (EGT-megállapodás) (\*) szerint Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó 2013/36/EU irányelv (a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-én alkalmazandó CRD) 133. cikkével összhangban az összes norvég kitétségre alkalmazott 4,5 %-os rendszerkockázati tőkepufferráta, a Norvégiában engedélyezett valamennyi hitelintézet vonatkozásában;
  - az EGT-megállapodás szerint Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó 575/2013/EU rendelet (a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó CRR) 458. cikke (2) bekezdése d) pontjának iv. alpontja szerint a norvég lakóingatlan-kitétségekre alkalmazott, az átlagos (kitétséggel súlyozott) kockázati súlyra vonatkozó 20 %-os alsó korlát a Norvégiában engedélyezett és a szabályozói tőkekövetelmények kiszámításához a belső minősítésen alapuló (IRB) módszert használó hitelintézetek vonatkozásában;
  - a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó CRR 458. cikke (2) bekezdése d) pontjának iv. alpontja szerint a norvég kereskedelmiingatlan-kitétségekre alkalmazott, az átlagos (kitétséggel súlyozott) kockázati súlyra vonatkozó 35 %-os alsó korlát a Norvégiában engedélyezett és a szabályozói tőkekövetelmények kiszámításához az IRB-módszert használó hitelintézetek vonatkozásában.

(\*) HL L 1., 1994.1.3., 3. o.”

2. A melléklet ezen ajánlás mellékletének megfelelően módosul.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2023. március 6-án.

az ERKT titkárságának vezetője,  
az ERKT igazgatótanácsa nevében  
Francesco MAZZAFERRO

## MELLÉKLET

Az ERKT/2015/2 ajánlás melléklete a következőképpen módosul:

1. A Norvégiára vonatkozó intézkedések helyébe a következő szöveg lép:

- „— az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás (EGT-megállapodás) szerint Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó 2013/36/EU irányelv (a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-én alkalmazandó CRD) 133. cikkével összhangban a norvég kitétségekre alkalmazott 4,5 %-os rendszerkockázati tőkepufferráta, a Norvégiában engedélyezett valamennyi hitelintézet vonatkozásában;
- az EGT-megállapodás szerint Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó 575/2013/EU rendelet (a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó CRR) 458. cikke (2) bekezdése d) pontjának iv. alpontja szerint a norvég lakóingatlan-kitétségekre alkalmazott, az átlagos (kitétséggel súlyozott) kockázati súlyra vonatkozó 20 %-os alsó korlát a Norvégiában engedélyezett és a szabályozói tőkekövetelmények kiszámításához a belső minősítésen alapuló (IRB) módszert használó hitelintézetek vonatkozásában;
- a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó CRR 458. cikke (2) bekezdése d) pontjának iv. alpontja szerint a norvég kereskedelmiingatlan-kitétségekre alkalmazott (kitétséggel súlyozott) kockázati súlyokra vonatkozó 35 %-os alsó korlát a Norvégiában engedélyezett és a szabályozói tőkekövetelmények kiszámításához az IRB-módszert használó hitelintézetek vonatkozásában.”

2. I. Az intézkedések leírása a következőképpen módosul:

a) Az 1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1. 2020. december 31-ével a Finansdepartementet (norvég pénzügyminisztérium) három makroprudenciális intézkedést vezetett be, ezek: i. a norvég kitétségek tekintetében a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó CRD 133. cikke szerint egy rendszerkockázati tőkepuffer; ii. a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó CRR 458. cikke (2) bekezdése d) pontjának iv. alpontja szerint egy alsó korlát a norvég lakóingatlan-kitétségekre vonatkozó kockázati súly tekintetében; és iii. a Norvégiára és Norvégiában 2022. december 31-étől alkalmazandó CRR 458. cikke (2) bekezdése d) pontjának iv. alpontja szerint egy alsó korlát a norvég kereskedelmiingatlan-kitétségekre vonatkozó kockázati súly tekintetében.”

b) A 2. pontban a „2022. december 31-ig” szövegrész helyébe a „2023. december 30-ig” szöveg lép.

3. II. A viszonyosság a következőképpen módosul:

a) Az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5a. Az érintett hatóságok számára ajánlott, hogy a norvég kitétségekre vonatkozó norvég intézkedések tekintetében biztosítsák a viszonyosságot a 2013/36/EU irányelv 134. cikkének (1) bekezdésével, illetve az 575/2013/EU rendelet 458. cikkének (5) bekezdésével összhangban. Az illetékes hatóságok számára ajánlott, hogy az Európai Rendszerkockázati Testület ERKT/2021/3 ajánlásának (\*\*) az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 18 hónapon belül biztosítsák a viszonyosságot a rendszerkockázati tőkepufferráta tekintetében. A norvég lakóingatlan- és kereskedelmiingatlan-kitétségekre vonatkozó kockázati súlyra alkalmazott alsó korlátok tekintetében az ERKT/2021/3 ajánlásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő rendes három hónapos átmeneti időszakon belül kell biztosítani a viszonyosságot.

5b. Mivel a jelentős jellegre vonatkozó küszöbértéknek az Európai Rendszerkockázati Testület ERKT/2023/1 ajánlása (\*\*\*) szerinti csökkentése a norvég rendszerkockázati tőkepufferráta tekintetében viszonyosságot biztosító új nemzeti intézkedés elfogadását vagy a meglévő nemzeti intézkedések módosítását teheti szükségessé az illetékes hatóságok számára, az ERKT/2023/1 ajánlásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő rendes három hónapos átmeneti időszak alkalmazandó a viszonyosságot biztosító intézkedések végrehajtására.

(\*\*) HL C 222., 2021.6.11., 1. o.

(\*\*\*) A Hivatalos Lapban még nem került közzétételre.”

b) A 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. Amennyiben az országokban ugyanazok a makroprudenciális politikai intézkedések nem elérhetőek, a C(2) ajánlással összhangban, az érintett hatóságok számára ajánlott, hogy az ERKT-val való konzultációt követően az országokban elérhető olyan makroprudenciális politikai intézkedéseket alkalmazzanak, amelyek a fent említett intézkedésekkel, amelyek tekintetében a viszonyosság biztosítása ajánlott, leginkább egyenértékű hatással rendelkeznek. Az illetékes hatóságok számára ajánlott, hogy az ERKT/2021/3 ajánlás *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő 12 hónapon belül fogadják el a lakosságiingatlan- és kereskedelmiingatlan-kitettségekre vonatkozó átlagos kockázati súly alsó korlátjai tekintetében viszonyosságot biztosító egyenértékű intézkedéseket, illetve a közzétételt követő 18 hónapon belül fogadják el a rendszerkockázati tőkepufferráta tekintetében viszonyosságot biztosító egyenértékű intézkedéseket. Amennyiben a jelentős jellegre vonatkozó küszöbérték csökkentése a norvég rendszerkockázati tőkepufferráta tekintetében viszonyosságot biztosító, e pontban leírt új nemzeti intézkedés elfogadását vagy a meglévő nemzeti intézkedések módosítását teszi szükségessé az illetékes hatóságok számára, az ERKT/2023/1 ajánlásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő rendes három hónapos átmeneti időszak alkalmazandó a viszonyosságot biztosító intézkedések végrehajtására.”

c) A 7. pontot el kell hagyni.

4. A III. A jelentős jellegre vonatkozó küszöbérték című részben a 8. pont a) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a rendszerkockázati tőkepuffer esetében a jelentős jellegre vonatkozó küszöböt 5 milliárd NOK kockázattal súlyozott kitettségértékben határozzák meg, ami a Norvégiában adatot szolgáltató hitelintézetek teljes kockázattal súlyozott kitettségértéke körülbelül 0,16 %-ának felel meg;”

---



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2023. május 3.

(2023/C 158/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1043	CAD Kanadai dollár	1,5045
JPY Japán yen	149,66	HKD Hongkongi dollár	8,6687
DKK Dán korona	7,4514	NZD Új-zélandi dollár	1,7717
GBP Angol font	0,88265	SGD Szingapúri dollár	1,4704
SEK Svéd korona	11,3265	KRW Dél-Koreai won	1 472,70
CHF Svájci frank	0,9809	ZAR Dél-Afrikai rand	20,1657
ISK Izlandi korona	150,10	CNY Kínai renminbi	7,6330
NOK Norvég korona	11,8860	IDR Indonéz rúpia	16 211,37
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	4,9174
CZK Cseh korona	23,559	PHP Fülöp-szigeteki peso	61,083
HUF Magyar forint	375,63	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,5820	THB Thaiföldi baht	37,524
RON Román lej	4,9302	BRL Brazil real	5,5521
TRY Török líra	21,5057	MXN Mexikói peso	19,8311
AUD Ausztrál dollár	1,6564	INR Indiai rúpia	90,3465

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## V

*(Hirdetmények)*

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## EFTA-BÍRÓSÁG

**A Fürstliches Obergericht 2022. október 25-i, az Alexander Amann-ügyben az EFTA-Bírósághoz benyújtott, tanácsadói vélemény iránti kérelme****(E-14/22. sz. ügy)**

(2023/C 158/03)

A Fürstliches Obergericht (Hercegi Fellebbviteli Bíróság) 2022. október 25-én kelt, a Bíróság Hivatalához 2022. november 16-án beérkezett levelében tanácsadói vélemény iránti kérelmet nyújtott be az EFTA-Bírósághoz az Alexander Amann-ügyben, az alábbi kérdéseket illetően:

1. Ellentétes-e a belső piaci szolgáltatásokról szóló, 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel az olyan rendelkezés, mint a liechtensteini ügyvédi kamara szakmai iránymutatásai 35. §-a (1) bekezdésének c) pontja, amely megtiltja, hogy az ügyvédek szakmai szolgáltatásokat kínáljanak potenciális ügyfelek meghatározott kategóriái számára, és amelyet a Liechtensteini Staatsgerichtshof (alkotmánybíróság) által elfogadott értelmezésnek megfelelően úgy kell értelmezni, hogy az „tiltja az ügyvédek proaktív reklámozását abban az esetben, ha bizonyos helyzetekben olyan személyek (csoportok) számára nyújtják szolgáltatásaikat, akik maguk nem fejezték ki érdeklődésüket e szolgáltatások iránt”?
2. Úgy kell-e értelmezni a 2006/123/EK irányelv 24. cikkének (1) bekezdését, hogy valamely nemzeti rendelkezés általában nem tilthatja meg az ügyvédeknek, hogy saját kezdeményezésükre levél útján kapcsolatba lépjenek olyan potenciális ügyfelekkel, akik korábban nem voltak ügyfeleik, személyes címük megállapítását követően, és szolgáltatásaikat kínálják számukra, különösen azáltal, hogy kártérítési keresetet nyújtanak be olyan kár esetén, amely őket mint befektetőket a legjobban érinti?

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE****(2023. január 24.)****az E-1/22. számú,****G. Modiano Limited és Standard Wool (UK) Limited kontra EFTA Felügyeleti Hatóság ügyben**

*(Állami támogatások – Norvég gyapjútámogatási program – Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozatának megsemmisítése iránti kereset – Panasz elutasítása – Az előzetes vizsgálati szakasz végén hozott határozat – Indokolás – Létező támogatás lényeges módosításának hiánya)*

(2023/C 158/04)

Az E-1/22. sz. G. Modiano Limited és Standard Wool (UK) Limited kontra EFTA Felügyeleti Hatóság ügyben – az EFTA Felügyeleti Hatóság 2021. november 9-i 84045. sz., a norvég gyapjútámogatási program ügyben hozott határozatának megsemmisítése iránti KÉRELEM tárgyában – a Páll Hreinsson elnökből (előadó bíró), Bernd Hammermann és Ola Mestad (ad hoc) bírákból álló Bíróság 2023. január 24-én ítéletet hozott, amelynek rendelkező része a következő:

A Bíróság:

1. a keresetet teljes egészében elutasítja;
2. a G. Modiano Limitedet és a Standard Wool (UK) Limitedet kötelezi saját költségeik viselésére, valamint az EFTA Felügyeleti Hatóság részéről felmerült költségek egyetemleges viselésére.

---

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE****(2023. január 24.)****az E-5/22. számú,****Christian Maitz kontra Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung, Liechtensteinische Invalidenversicherung, és a Liechtensteinische Familienausgleichskasse ügyben***(Szociális biztonság – 883/2004/EK rendelet – 987/2009/EK rendelet – Harmadik országban való tartózkodás – Önálló vállalkozó – Az EGT-jog alkalmazhatósága – Az igazgatási bizottság ajánlása – EGT-megállapodás 3. cikk – A lojális együttműködés elve)*

(2023/C 158/05)

Az E-5/22. sz. Christian Maitz kontra Liechtensteinische Alters- und Hinterlassenenversicherung, Liechtensteinische Invalidenversicherung és Liechtensteinische Familienausgleichskasse ügyben – a Princely Court of Appeal (Fürstliches Obergericht) által az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás 34. cikke alapján a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (2004. április 29.) és a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (2009. szeptember 16.) értelmezése iránt a Bírósághoz benyújtott KÉRELEM tárgyában, – a Páll Hreinsson elnökből (előadó bíró), Bernd Hammermann és Ola Mestad (ad hoc) bírákból álló Bíróság 2023. január 24-én ítéletet hozott, amelynek rendelkező része a következőképpen szól:

1. A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése értelmében ahhoz, hogy e rendelet személyi hatálya alá tartozzanak, az EGT-államok állampolgárainak nem szükséges EGT-állambeli lakóhellyel rendelkezniük.

Egy EGT-állam által harmadik országgal kötött olyan megállapodás, amelynek célja, hogy a 883/2004/EK rendelet hatályát kiterjessze erre a harmadik országra, nem írhatja elő az egyén tartózkodását az említett rendelet 2. cikkének (1) bekezdésétől és 11. cikkétől eltérő feltételként.

2. A 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló 987/2009/EK rendelet 19. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az nem követeli meg, hogy a tanúsítványt kizárólag A1 jelű hordozható dokumentum formájában adják ki az e rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében előírt joghatások kiváltása érdekében.

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Elnevezés bejegyzése iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján**

(2023/C 158/06)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 51. cikke <sup>(1)</sup> alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel napjától számított három hónapon belül tehető meg.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Ciliegia di Lari”****EU-szám: PGI-IT-02855 – 2022.6.30.****OEM ( ) OFJ (X)****1. [OEM vagy OFJ] elnevezése(i)**

„Ciliegia di Lari”

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Olaszország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása****3.1. A termék típusa [a XI. melléklet alapján]**

1.6. osztály: Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

A „Ciliegia di Lari” oltalom alatt álló földrajzi jelzés a *Rosaceae* családba tartozó cseresznye (*Prunus avium* (L.)) gyümölcsére utal. A jelzés a fajták széles körét öleli fel, a lágy hústól a keményig és ropogósig, világostól sötétvörösig terjedő fényes héjakkal. Egyes válogatott helyi fajták bővítik a fogyasztók rendelkezésére álló választékot és további tulajdonságokkal rendelkeznek. A fajták a következők:

Adriana, Big star, Bigarreau Moreau, Bigarreau Burlat, Bigarreau Napoleon, Black star, Celeste, Durone di Vignola, Early bigi, Early Korvik, Early csillag, Folfer, Ferrovia, Giorgia, Grace star, Isabella, Kordia, Kossara, Lala csillag, Lapins, Lory erős, új csillag, Prime Giant, Regina, Rita, Rocket, Sabrina, Samba, Sandra, Sylvia, SMS 280, Stella, Summer charm, Sunburst, Sweet Early, Sweet Heart, Van, Vera, Frisco, Royal Helen, Red Pacific, Nimba, Marysa, Durone giallo, Bella di Pistoia és Durone nero I.

(<sup>1</sup>) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

Helyi és hagyományos nemesített fajták: Crognolo, Cuore, Del Paretaio, Di Giardino, Di Nello, Di Guglielmo, Gambolungo, Marchiana, Morella, Papalina, Orlando, Precoce di Cevoli, Siso és Usigliano.

A „Ciliegia di Lari” oltalom alatt álló földrajzi jelzésnek a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie, ha azt fogyasztásra bocsátják:

Minőségi jellemzők

Természetes édes és gyümölcsös íz

- a gyümölcshöz kapcsolódó szárazak
- legalább 14° Brix-fok.

Méret

A friss fogyasztásra szánt gyümölcs méretének legalább 22 mm-nek kell lennie, kivéve a helyi vagy hagyományos fajták gyümölcsseit, amelyek legkisebb mérete 13 mm.

A gyümölcs egészségügyi vonatkozású és esztétikai jellemzői

- egész és sérülésmentes
- tiszta, minden látható idegen anyagtól mentes
- egészséges, penésztől és növényvédő szerek látható maradékanyagaitól mentes
- károsítóktól mentes.

**3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)**

–

**3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni**

A „Ciliegia di Lari” termesztését a 4. pontban meghatározott területen kell végezni.

**3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok**

A „Ciliegia di Lari” olyan csomagolásban kínálható fogyasztásra, amely a felnyitás után nem használható fel újra.

Azon feldolgozásra szánt cseresznye, amely nem bocsátható a végső fogyasztó rendelkezésére mint friss gyümölcs, ömlesztve értékesíthető.

**3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok**

Minden csomagoláson fel kell tüntetni a következő jelzéseket:

- a) CILIEGA DI LARI OFJ;
- b) az alábbiakban ismertetett „Ciliegia di Lari” logó;
- c) az európai OFJ logót a fenti b) pontban említett logóval azonos látómezőben;
- d) a csomagoló (kereskedelmi) neve és címe.

A vállalatokra, nevekre, cégnevekre, magánvédjegyekre és konzorciumokra utaló jelzések használata is megengedett, feltéve, hogy azok nem dicséret jellegűek, és nem valószínű, hogy félrevezetik a vásárlót vagy a fogyasztót.

A feldolgozásra szánt cseresznye esetében a jogszabályban előírt információkon kívül a csomagolás vagy a tárolóedény legalább egyik oldalán jól olvasható betűkkel fel kell tüntetni a „Ciliegia di Lari OFJ feldolgozásra” feliratot. A „Ciliegia di Lari” logó a következő:



A logó mérete a csomagolástól függően változhat, de a szabványos méreteknél arányosnak kell maradniuk.

#### 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Ciliegia di Lari” oltalom alatt álló földrajzi jelzés előállítási területe a következő települések közigazgatási területét foglalja magában: Casciana Terme – Lari, Terricciola és Crespina-Lorenzana.

#### 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A „Ciliegia di Lari” elismerése iránti kérelem a termék minőségén alapuló történelmi hírneven alapul. Ez a földrajzi terület sajátos jellemzőinek tulajdonítható, amelyek cseresznyefa termesztése szempontjából kedvezőek. Ezek közé tartozik a talaj és az éghajlat, valamint a mezőgazdasági, társadalmi, kulturális és gazdasági tényezők. E tényezők kombinációja alapozta meg a termék helyhez kapcsolódó hírnevét olyannyira, hogy azt a Lari elnevezéssel azonosítják.

A „Ciliegia di Lari” előállításának hosszú múltja szoros kapcsolatot teremtett a fogyasztókkal. A fogyasztók nagyra értékelik az egyedi, különleges minőséget, azaz a cseresznye természetes édességét. Az értékesítési helyen a fogyasztók elfogadják, hogy az ár magasabb, mint a máshonnan származó cseresznye ára.

A 4. pontban említett elkülönített földrajzi terület mindig jelentős cseresznyetermesztési terület volt, ahogy arra a korábbi és közelmúltbeli tanulmányok és felmérések is utalnak (M. Basso, S. Natali, 1959; A. Funghi, 2004; különböző szerzők, szerkesztette: R. Massai, 2013).

A „Ciliegia di Lari” termőterületét a cseresznyefa termesztésére különösen alkalmas talaj és éghajlati viszonyok jellemzik. Ezek a tényezők közvetlenül befolyásolják a gyümölcs minőségét a természetes édességnek köszönhetően (Brix-fok).

A talajszerkezet, valamint a hőmérséklet és csapadékeloszlás „Ciliegia di Lari” termőterületét jellemző két tényező, amelyek képesek befolyásolni a gyümölcs minőségét: édesség Brix-fokban kifejezve.

- A terület mezőgazdasági talajainak fizikai tulajdonságai, amelyek a jellemzően általuk tárolt vízkészleteknek köszönhetően homokból, iszaptól és agyagtól állnak, lehetővé teszik a termesztők számára, hogy mindhárom fenológiai szakaszban kiegyensúlyozottan fejlődő fákkal rendelkezzenek: virágzás, gyümölcskötődés és érés. Ezek a szakaszok alapvető fontosságúak az optimális cukorkoncentrációjú (Brix-fokú) gyümölcsök előállításához.
- A termőterület hőmérsékletét és csapadékeloszlását számos olyan tényező jellemzi, amelyek kedvezőek a természetesen édes cseresznye termesztéséhez, és nem járnak negatív hatással. A területet nem érintik különösen a késői fagyok, amelyek gátolhatják a virágzást. Az enyhe tavaszi hőmérsékletet mérsékelt csapadék kíséri, amely garantálja az optimális virágzást és gyümölcskötődést. Hasonlóképpen az érés utolsó szakaszában ritkán előforduló csapadék is mérsékeli a cseresznyerepedés problémáját.

- A terület mezőgazdasági termelői által hosszú időn át felhalmozott cseresznyetermesztési tapasztalat lehetővé tette számukra, hogy élvezzék a földterület természeti jellemzőinek és a különböző fajtákban rejlő lehetőségek összekapcsolásából származó maximális előnyöket, ami a minőségi gyümölcstermesztés nélkülözhetetlen kombinációja.

A „Ciliegia di Lari” esetében engedélyezett fajták köre széles. Ez annak a kiegyensúlyozott módszernek az eredménye, amellyel a termelők a környezethez való alkalmazkodási képességet összekötötték a fogyasztói elégedettség elérésével, azaz megvalósították a cseresznye, a környezet és az emberi erőforrások közötti szilárd és sikeres szinergiát.

A fajták köre a meglehetősen lágy húsú gyümölcsöktől a „harapós”, kemény húsú gyümölcsökig terjed; a héjszín az élénkvoróztól a sötétvörösre terjed. A kínálatot a fogyasztók rendelkezésére álló választékot bővítő és további tulajdonságokat kínáló különböző helyi fajták felvétele jellemzi (Roselli G., Mariotti P., *Il germoplasma del ciliegio* [A cseresznyefa csíraplazmaja] – 1. Provincia di Pisa, ARSIA e CNR Istituto sulla Propagazione delle Specie Legnose, Firenze, 1999).

#### A „Ciliegia di Lari” a médiumokban

A „Ciliegia di Lari-t” említő kiadványok közé tartoznak a következők: *L'Italia del biologico* [Ökológia Olaszországban], 2002, 86. o., Guida Touring Club italiano; Elena Tedeschi, *Toscana inconsueta. Appunti ed itinerari per viaggiare oltre* [A kevésbé ismert Toszkána, jegyzetek és útvonalak az ismert útvonalakon kívüli utazásokhoz], 2017, goWare;

*Frutta e Ortaggi in Italia* [Friss gyümölcsök és zöldségek], 2005, Guida Touring Club italiano.

A korábbi és a jelenlegi hírnév. A mozikban országosan terjesztett híradó – *La settimana INCOM*, 01925. sz., „Olaszország, Lari (Pisa): a negyedik cseresznyefesztivál”, 1960. május 26., amelyet az INCOM filmgyártó vállalat szervezett, majd az Istituto Luce megvásárolta. Az epizód bemutatja, hogy a „Ciliegia di Lari” elnevezés azóta hogyan vált a mindennapi és a kereskedelmi közbeszéd részévé.

Az elkülönített területen a cseresznyetermesztés még ma is a jóság és az édesség szinonimája. Ezért a gyümölcs a nagy kiskereskedelmi láncok értékesítési pontjain is felismerhető a fogyasztók számára, ahol a terméket „Ciliegia di Lari” néven értékesítik.

Mindezen tényezők azt jelentik, hogy a fogyasztók „Ciliegia di Lari”-ként azonosították és továbbra is azonosítják a fenti 3. cikkben említett körülhatárolt terület termékét.

#### Történelmi háttér

Ahogy azt több szerző is megállapította, a „Ciliegia di Lari” termesztésének Pisa dombjai között ősi gyökerei vannak. A helyi mezőgazdasági termelők nemzedékről nemzedékre öröklődő, folyamatos kutatások és egyedi termesztési technikák alkalmazása által is támogatott tapasztalata idővel lehetővé tette a „Ciliegia di Lari” sikeres termesztését, így egy olyan terület hagyományainak, történelmi és kulturális örökségének részévé vált, amelynek Lari az elsődleges természetmegőrzési és fejlesztési központja.

Történelmileg több dokumentum kiemeli a 3. cikkben említett elkülönített területeken a cseresznyetermesztés évszázados kultúráját és hagyományát. A 18. századtól egészen az 1950-es évekig a cseresznye volt a legnépszerűbb termék Lari árkádsoros piacán, amely Pisa tartomány egyik legnagyobb és legelőkelőbb piacának számított. A nagykereskedők és a fogyasztók nagyra értékelték a cseresznyét mind a finom íze, mind pedig a korai érése miatt, ami tovább növelte a termelést csakúgy, mint az a tény, hogy e cseresznyefajták magasabb áron lehetett értékesíteni. (Tremolanti E., „Profilo storico delle cultivar di ciliegio con particolare riguardo al territorio laregiano” [A nemesített cseresznyefajták történelmi ismertetése, különös tekintettel a Lari régióra], In *Spunti di Natura economica: Cenni di storia di Cerealicoltura, panificazione, viticoltura e cultivar di ciliegio* [Gazdasági jellegű szempontok: a gabonatermesztés, kenyérbélesztés, szőlészet és nemesített cseresznyefajták rövid története] CLD Libri, Calcinaia (Pi), 2010).

Tekintettel a cseresznye gazdasági és kulturális jelentőségére Lariban, helyi polgárok kezdeményezésének köszönhetően 1957-ben Lariban rendezték meg az első „Cseresznye Fesztivált”. Kétségtelen, hogy ez az egyik legrégebbi és legismertebb ilyen esemény, amelyen több száz látogató vesz részt. 1957 óta nem kevesebb, mint 66 „Cseresznye Fesztivál” megrendezésére került sor, amelyet a mai napig megszakítás nélkül rendeznek meg. Azon túlmenően, hogy a fesztivált számos kiadványban említik, e folytonosság a „Ciliegia di Lari” történelmi termőterületének gazdasági és kulturális jelentőségét igazolja.



A termék összetevőként való nagyra értékelése az interneten elérhető – például a *popcuisine.it* és a *gazzettadelgusto.it* weboldalakon – desszertrecepteken keresztül is megnyilvánul. Szakácskönyvekben is megjelennek hasonló receptek, például az alábbi kiadványban: *Il gelato a modo mio* [Jégkrém, ahogy én szeretem], Simone Bonini, Giunti 2016.

#### **A termékleírás közzétételére való hivatkozás**

A termékleírás teljes szövege a következő weboldalon érhető el:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

vagy:

közvetlenül a Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi, Erdészeti és Idegenforgalmi Minisztérium honlapján ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), a (képernyő jobb felső részén) „Qualità” („Minőség”) pontra, majd a (képernyő bal oldalán) „Prodotti DOP IGP STG” („OEM, OFJ és HKT termékek”) pontra, végül a „Disciplinari di produzione all’esame dell’UE” („Az uniós vizsgálatnak alávetett termékleírások”) pontra kattintva.

---

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2023/C 158/07)

Ezen értesítés közzétételére a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül sor.

**ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL**

**„Vallée du Torgan”**

**PGI-FR-A1112-AM02**

**Az értesítés időpontja: 2023.2.24.**

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA**

**1. A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület**

Módosult a „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírása I. fejezetének „A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület” című 4.2. pontja. A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő területhez tartozó települések jegyzékét a 2022. évi hivatalos földrajzi kódexszel összhangban, módosítás nélkül frissítették.

Ennek a szövegezésbeli módosításnak köszönhetően a földrajzi terület megfeleltethető az INSEE által kiadott hivatalos földrajzi kódex 2022-ben hatályos változatának, valamint jogilag biztosítható a földrajzi terület körülhatárolása.

Az egységes dokumentum a „További feltételek – A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület” című pontban frissül.

**2. Szőlőfajták**

Módosult a „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírása I. fejezetének „Szőlőfajták” című 5. pontja. Az oltalom alatt álló földrajzi jelzés előállítására kiválasztott fajták jegyzéke a következőképpen módosult:

- 13, a szőlőbetegségekkel szemben ellenállónak tartott fajta bevezetése:

artaban N, cabernet blanc B, cabernet cortis N, floréal B, monarch N, muscaris B, prior N, saphira B, soreli B, souvignier gris Rs, sauvignac B, vidoc N, voltis B.

- 14, az éghajlatváltozáshoz potenciálisan alkalmazkodni képes fajta bevezetése:

agiorgitiko N, alvarinho B, assyrtiko B, calabrese N carricante B, fiano B, montepulciano N, moschofilero Rs, parrellada B, primitivo N, roditis Rs, touriga nacional N, verdejo B, xinomavro N.

Ezek a fajták szárazságtűrő és a gombabetegségekkel szemben ellenálló fajták. Lehetővé teszik a növényvédő szerek használatának csökkentését, ugyanakkor mind fiziológiai, mind borászati szempontból megfelelnek az OFJ előállításához használt fajtáknak. Nem befolyásolják az OFJ borok jellemzőit.

<sup>(1)</sup> HLL 9., 2019.1.11., 2. o.

- A következő szőlőfajták törlése: altesse B, mondeuse N.

Ezeket a módosításokat átvezették az egységes dokumentum „Borszőlőfajták” szakaszába.

### 3. Ellenőrző hatóság

Módosult a „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzés termékleírásának III. fejezete annak érdekében, hogy egyszerűsödjön az „Ellenőrző hatóság” szakasz, és pontosításra kerüljön, hogy a termékleírás betartásának ellenőrzése egy jóváhagyott ellenőrzési terv alapján történik, és azt az INAO által felhatalmazott, a szakértelemre, a pártatlanságra és a függetlenségre vonatkozó garanciákat teljesítő harmadik fél végzi.

Ez az egyszerűsítés az egységes dokumentumot nem érinti.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

### 1. Elnevezés(ek)

Vallée du Torgan

### 2. A földrajzi árujelző típusa

OFJ – Oltalom alatt álló földrajzi jelzés

### 3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

### 4. A bor(ok) leírása

#### TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS

A „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzés a csendes vörös-, rozé, „gris”, „gris de gris” és fehérborok számára van fenntartva.

A „gris” bor nagyon halvány rózsaszín rozé. A „gris de gris” bor kizárólag szürke (gris) szőlőfajtából készült „gris” bort jelöl.

A „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok maximális illósvartartalma 13,26 meq/l (0,65 g/l H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>-ben kifejezve), illetve 15,30 meq/l (0,75 g/l H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>-ben kifejezve) azon borok esetében, amelyeknél a palackozási szakaszra befejeződött a malolaktikus fermentáció.

Az összes alkoholtartalomra, az összes savtartalomra és az összes kén-dioxid-tartalomra vonatkozó (minimális vagy maximális) értékek az uniós jogszabályokban meghatározott értékek.

A vörösborok többé-kevésbé élénk színűek. Illatukat és ízüket tekintve mediterrán karakter jellemzi őket, amelyben a piros gyümölcsökre és a cserjésekre emlékeztető jegyek keverednek, gyakran fűszeres árnyalatokkal kibontakozva. A szerkezet az érettségtől és a borkészítési profiltól függően változik, de a borok általában érett és finom tanninokkal rendelkeznek.

A rozék színe a „gris de gris” esetében jellemző legvilágosabb szürkétől az élénkebb rózsaszínig terjed, a felhasznált szőlőfajtáktól és a héjon áztatási technikáktól függően. Ezek a borok a gyümölcsös vagy virágos jegyekre jellemző nagy fokú üdeséggel rendelkeznek.

A fehérborok a legtöbb esetben halványsárga színűek. Az olajosság és a frissesség egyensúlya jellemzi őket, és gyümölcsös aromákat hordoznak, amelyek általában fehér gyümölcsökre, például őszibarackra és kajszibarackra emlékeztetnek.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Konkrét borászati eljárások

A boroknak a borászati eljárások tekintetében eleget kell tenniük a közösségi szinten, valamint a mezőgazdaságról és a tengeri halászatról szóló törvénykönyvben meghatározott kötelezettségeknek.

### 5.2. Maximális hozamok

#### 1. Vörösborok

Hektáronként 80 hektoliter

#### 2. Rozék és fehérborok

Hektáronként 90 hektoliter

## 6. Körülhatárolt földrajzi terület

A szőlő szüretelésére, valamint a „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok erjesztésére és készítésére Aude megye következő településeinek területén kerül sor: Paziols, Tuchan.

## 7. Borszőlőfajta (borszőlőfajták)

Agiorgitiko N

Alicante Henri Bouschet N

Alvarinho – Albariño

Artaban N

Assyrtiko B

Bourboulenc B – Doucillon blanc

Cabernet blanc B

Cabernet cortis N

Cabernet franc N

Cabernet sauvignon N

Calabrese N

Carignan N

Carignan blanc B

Carmenère N

Carricante

Chardonnay B

Chasan B

Chenanson N

Chenin B

Cinsaut N – Cinsault  
Clairette B  
Clairette rose Rs  
Colombard B  
Cot N – Malbec  
Fiano  
Floreale B  
Gamay N  
Gewürztraminer Rs  
Grenache N  
Grenache blanc B  
Grenache gris G  
Gros Manseng B  
Macabeu B – Macabeo  
Marsanne B  
Marselan N  
Mauzac B  
Merlot N  
Monarch N  
Montepulciano  
Morrastel N – Minustellu, Graciano  
Moschofilero Rs  
Mourvèdre N – Monastrell  
Muscaris B  
Muscat d’Alexandrie B – Muscat, Moscato  
Muscat de Hambourg N – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains blancs B – Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains rouges Rg – Muscat, Moscato  
Nielluccio N – Nielluciu  
Négrette N  
Parrellada B  
Petit Manseng B  
Petit Verdot N  
Pinot blanc B  
Pinot gris G  
Pinot noir N  
Piquepoul blanc B  
Portan N  
Primitivo N – Zinfandel  
Prior N  
Riesling B  
Roditis Rs  
Roussanne B  
Saphira B

Sauvignac  
Sauvignon B – Sauvignon blanc  
Sauvignon gris G – Fié gris  
Semillon B  
Soreli B  
Souvignier gris Rs  
Sylvaner B  
Syrah N – Shiraz  
Tempranillo N  
Terret blanc B  
Touriga nacional N  
Ugni blanc B  
Verdejo B  
Vermentino B – Rolle  
Vidoc N  
Viognier B  
Voltis B  
Xinomavro N

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. A földrajzi terület és a termék sajátosságai

A földrajzi terület a Földközi-tengertől légvonalban mintegy harminc kilométerre és a Corbières-hegységtől keletre található Aude megyében, Franciaország déli részén, Languedoc-Roussillon régióban, Tuchan és Paziols településre terjed ki a 917 méter magas Tauch hegyvonulatának lábánál. A táj egy központi területből, egyfajta völgyből áll, amelyet meredek domboldalak vesznek körül. Ezen a két településen a szőlő jelenti a fő növénykultúrát, amely több mint 1 200 hektárt fed le.

Az északi határt a Col d'Extrême hágó jelöli ki, amelyen áthaladva vezet az út Villeneuve-be. Keleten a Serre d'en Mouyssel meszes fennsíkja emelkedik és állja útját a tengeri légtömegeknek. Dél felé egy kanyargós úton érhető el Pyrénées-Orientales megye határa. Végezetül a terület nyugati irányban egy meredek szurdokon át közelíthető meg, amely a Verdoube folyó mentén húzódik Cucugnan falu felé.

A „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor nevét adó Torgan egy patak, amely a Tauch hegyből ered és a Verdoube folyóba torkollik.

A terület geológiai története összetett, és igen sokféle talajt eredményezett. Az így meghatározott, mintegy húszféle talaj közül a leggyakoribbak a terület északi részén található agyagpala, a Tauch hegyvonulatának lábánál található meszes kollúviumok vagy homokos-kavicsos talajok, a triász időszaki márga, valamint – Paziols magasabban fekvő részein és Tuchan keleti részén – a kerekre csiszolódott kövek (az úgynevezett „galets roulés”) alkotta konglomerátumok: ezek a talajok mind nagyon kövesek, és kis vagy közepes mélységűek. Végezetül a központi térség kavicsos teraszokból és agyagos-meszes talajokból áll, amelyek mélysége nagyobb.

Az éghajlat mediterrán jellegű, meleg és száraz. Az éves csapadékmennyiség átlagosan 700 mm körül alakul, az eső korlátozott számú őszi és tavaszi napra koncentrálódik, és gyakran heves viharok és záporok formájában esik. A napsütéses órák száma magas. A tramontana nevű erős északi szél (évente akár 200 szeles nappal) több egymást követő napon is fújhat 80 km/h feletti erősséggel. Ez a száraz szél a vegetációs időszakban szövetségesként segít a peronoszpóra elleni küzdelemben, és a szüret idején mérsékli a botrytis cinerea támadásának kockázatát.

A XIX. században a szőlőtermesztés került előtérbe a más mezőgazdasági tevékenységekkel, különösen a gabona- és az olíva-termesztéssel szemben, amit visszavetettek a nagyon kemény teleken előforduló erős fagyok.

Az 1907-es szőlőválságot követően a bortermelők 1913-ban összefogtak és szövetkezeti pincét építettek Tuchan községben, a rákövetkező évben pedig Paziols-ban. Ez a vidék különösen kedvez a szőlőtermesztésnek.

1987 februárjában Torgan tájborát a megye 5 településén ismerték el, hogy azután – a földrajzi koherencia érdekében és a termék jellemzői miatt – 1990 óta csak két településre, Tuchan és Paziols községre korlátozzák.

A „Vallée du Torgan” OFJ szőlőfajtái illeszkednek a terület ökológiai viszonyaihoz, elsősorban a hagyományos mediterrán carignan és grenache noir fajták révén, amelyek tökéletesen alkalmazkodnak a jelentős nyári vízhiányhoz, valamint a domboldalak sovány és sekély talajaihoz. A fajták skáláját a grenache blanc és gris, a maccabeu, a cinsault, a muscat d’Alexandrie és a muscat à petit grain teszi teljessé.

Az elmúlt másfél évtizedben az újratelepítést olyan fajták kiválasztásával végezték, amelyek különösen igazodnak a terület talajaihoz és éghajlatához. A mai napig vezető szerepet játszik a merlot, amelyet a legmélyebb talajokra telepítették, különösen Paziols hordalékos részén, a Verdoube mentén, és amelyből olyan borok készíthetők, amelyek simulékonyt és eleganciát visznek a házasításokba. A kissé soványabb talajokra ültetett marselan és a syrah markáns aromát és komplexitást kölcsönöz a borok profiljának.

A szigorúan meghatározott előállítási szabályok garantálják a szőlő érettségét és a termék minőségét.

A teljesen érett állapotban szüretelt fajták biztosítják a bor koncentrációját, miközben megőrzik a gyümölcs simulékonyt, frissességét és intenzitását. A borok fajtaborok vagy házasított borok formájában készülnek.

A torgani bor termelése évi 5 000 hektolitertől 10 000 hektoliterig terjed, amelyet főként a Tuchan–Paziols szövetkezeti pincészet és egy magánpincészet biztosít; a termelt mennyiségek nagymértékben függenek a nyári aszálytól.

A termelés mindhárom borszínre kiterjed, de nagyrészt vörösborokat foglal magában. A rozék folyamatosan fejlődnek, a „gris de gris” borok eredetiségével, amelyeket elsősorban a területen igen elterjedt Grenache gris fajtából készítenek.

## 8.2. A földrajzi terület és a termék sajátosságai közötti ok-okozati kapcsolat

A „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok erős identitással rendelkeznek, amely az előállítási terület sajátosságaiból ered. A talajok kis vagy közepes mélysége, a jellegzetesen mediterrán éghajlat, a 100 és 300 m közötti magasságban fekvő domboldalakon művelt szőlőültetvények biztosítják a növény ellenőrzött fejlődését és a partvonalhoz képest átlagosan mintegy tíznapos eltéréssel bekövetkező érettséget.

A sok napsütés jellemezte, meleg és száraz, szigorúan mediterrán éghajlat elősegíti az OFJ szőlőfajták tökéletes érettségét, ami lehetővé teszi a piros gyümölcsökre és cserjésekre emlékeztető aromákkal, érett és finom tanninokkal rendelkező vörösborok készítését, valamint olyan rozé, „gris” és fehérborok előállítását, amelyeket az olajosság, a frissesség és az aromavilág egyensúlya jellemez.

A „Vallée du Torgan” borok előállítására kedvezően hat a vállalkozások dinamikája is, amelyek strukturált kereskedelmi erővel rendelkeznek ahhoz, hogy népszerűsítsék ezt a bort a hagyományos francia piacokon, a nagy üzletláncok körében, valamint az exportpiacokon is.

Ennek az előállítási területhez szorosan kötődő forgalmazási hálózatnak köszönhetően a „Vallée du Torgan” borok az elmúlt 20 évben olyan hírnévre tettek szert, amely lehetővé teszi a termelés további növelését, reagálva az újabb piacok meghódítására.

A szőlő e vidék szinte kizárólagos növénykultúrájaként alapvetően meghatározza a tájat, és megadja a két település gazdaságának ritmusát.

A kis parcellák mozaikjából álló szőlőültetvény jelentős mértékben hozzájárul a nyitott területek karbantartásához egy erdőtüzeknek kitett erdőterületen, és így alapvető szerepet játszik a biológiai sokféleség megőrzésében.

A bortermelők által nemzedékek óta megvalósított fejlesztések összessége lehetővé tette a borturizmus előmozdítását, ami pedig növeli a termékek hírnevét és megbecsültségét.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

*A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület*

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen folyó termelés tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

A „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok erjesztése és készítése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott közvetlenül szomszédos területet a 2022. január 1-jei hivatalos földrajzi kódex alapján a földrajzi területtel határos következő települések alkotják.

Aude megye:

Albas, Albières, Auriac, Bouisse, Cascastel-des-Corbières, Coustouge, Cucugnan, Davejean, Dernacueillette, Duilhac-sous-Peyrepertuse, Durban-Corbières, Embres-et-Castelmaure, Félines-Termenès, Fontjoncouse, Fraissé-des-Corbières, Jonquières, Lairière, Lanet, Laroque-de-Fa, Maisons, Massac, Montgaillard, Montjoi, Mouthoumet, Padern, Palairac, Quintillan, Rouffiac-des-Corbières, Saint-Jean-de-Barrou, Saint-Laurent-de-la-Cabrerisse, Salza, Soulatgé, Termes, Thézan-des-Corbières, Vignevielle, Villeneuve-les-Corbières, Villeroque-Termenès, Villesèque-des-Corbières.

Pyrénées-Orientales megye:

Ansignan, Bélesta, Caramany, Cases-de-Pène, Cassagnes, Caudiès-de-Fenouillèdes, Espira-de-l'Agly, Estagel, Fenouillet, Fosse, Lansac, Latour-de-France, Lesquerde, Maury, Montner, Opoul-Périllos, Peyrestortes, Pia, Planèzes, Prugnanes, Rasiguères, Rivesaltes, Saint-Arnac, Saint-Martin-de-Fenouillet, Saint-Paul-de-Fenouillet, Salses-le-Château, Tautavel, Vingrau, Vira.

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzés kiegészíthető egy vagy több szőlőfajta nevével.

A „Vallée du Torgan” oltalom alatt álló földrajzi jelzés kiegészíthető a „primeur” (primőr) vagy „nouveau” (új) felirattal.

Az Európai Unió OFJ logójának szerepelnie kell a címkén, ha az „Indication géographique protégée” (oltalom alatt álló földrajzi jelzés) felirat helyett a „Vin de pays” (tájbor) hagyományos felirat szerepel.

#### **A termékleíráshoz vezető link**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-5e316de2-332d-4137-9b0b-d3174f0bbdec](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5e316de2-332d-4137-9b0b-d3174f0bbdec)

---



**Értesítés az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet 2., 3. és 7. cikkében említett jegyzékbe az (EU) 2023/908 bizottsági végrehajtási rendelet alapján felvett Maulawi Rajab és Sultan Aziz Azam számára**

(2023/C 158/08)

1. A (KKBP) 2016/1693 tanácsi határozat <sup>(1)</sup> felkéri az Uniót, hogy az 1267(1999), az 1333(2000) és a 2253(2015) ENSZ BT-határozat alapján összeállított, és az 1267(1999) ENSZ BT-határozattal létrehozott ENSZ-bizottság (a továbbiakban: a szankcióbizottság) által rendszeresen felülvizsgált jegyzékben említetteknek megfelelően fagyassza be az ISIL (Dáis) és az al-Kaida szervezetek tagjai, valamint a velük összeköttetésben álló személyek, csoportok, vállalkozások és szervezetek pénzeszközeit és gazdasági erőforrásait.

Az ENSZ-bizottság által összeállított jegyzék az alábbiakra terjed ki:

- az ISIL (Dáis) és az al-Kaida,
- az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaidával összeköttetésben álló természetes vagy jogi személyek, szervezetek, testületek és csoportok, valamint
- az említett, összeköttetésben álló személyek, szervezetek, testületek és csoportok tulajdonát képező, ezek ellenőrzése alatt álló vagy ezeket más módon támogató jogi személyek, szervezetek és testületek.

Többek között az alábbi cselekmények, illetve tevékenységek jelzik azt, hogy valamely személy, csoport, vállalkozás vagy szervezet „összeköttetésben áll” az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaidával:

- a) az ISIL (Dáis) és az al-Kaida vagy az azzal összeköttetésben álló bármely sejt, fiókszervezet vagy frakció által, azzal együttműködve, annak nevében, képviselésében vagy javára elkövetett cselekmények vagy tevékenységek finanszírozásában, tervezésében, elősegítésében, előkészítésében, illetve elkövetésében való részvétel;
- b) fegyver és kapcsolódó felszerelés szolgáltatása, eladása vagy átadása bármelyikük számára;
- c) bármelyik említett szervezet számára történő toborzás; vagy
- d) egyéb támogatás nyújtása bármelyikük cselekményeihez, illetve tevékenységeihez.

2. A szankcióbizottság 2023. április 26-án hatályba léptette Maulawi Rajab és Sultan Aziz Azam bejegyzésének az ISIL (Dáis) és az al-Kaida szankcióbizottság jegyzékébe való felvételét.

Maulawi Rajab és Sultan Aziz Azam bármikor – igazoló dokumentumokkal kiegészített – kérelmet terjeszthet az ENSZ ombudsmanja elé annak érdekében, hogy az ombudsman vizsgálja felül az őket az ENSZ fent említett jegyzékébe felvevő döntést. E kérelmet a következő címre kell elküldeni:

United Nations – Office of the Ombudsperson  
Room DC2-2206  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 2129632671

Fax +1 2129631300/3778

E-mail: [ombudsperson@un.org](mailto:ombudsperson@un.org)

See for more information at

[https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq\\_sanctions\\_list/procedures-for-delisting](https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting)

<sup>(1)</sup> HL L 255., 2016.9.21., 25. o.

3. A 2. pontban említett ENSZ-határozat alapján a Bizottság elfogadta az ISIL-lel (Dáissal) és az al-Kaida szervezetekkel összekötetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> I. mellékletét módosító (EU) 2023/908 végrehajtási rendeletet <sup>(3)</sup>. A 881/2002/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének a) pontja és 7a. cikkének (1) bekezdése szerinti módosítás kiegészíti a rendelet I. mellékletében (a továbbiakban: I. melléklet) szereplő jegyzéket Maulawi Rajab és Sultan Aziz Azam nevével.

A 881/2002/EK rendelet alábbi intézkedései vonatkoznak az I. mellékletbe felvett személyekre és szervezetekre:

1. a közvetlenül vagy közvetve az I. mellékletben felsorolt személyekhez és szervezetekhez – ideértve egy, a nevükben vagy irányításuknak megfelelően eljáró harmadik félhez – tartozó, tulajdonát képező, általuk birtokolt vagy ellenőrzött valamennyi pénzeszköz és gazdasági erőforrás befagyasztása, továbbá pénzeszközök és gazdasági erőforrások részükre vagy javukra közvetlen vagy közvetett módon történő rendelkezésre bocsátásának mindenkire vonatkozó tilalma (2. és 2a. cikk); valamint
2. az I. mellékletben felsorolt személyek és szervezetek bármelyike részére közvetlenül vagy közvetve katonai tevékenységgel kapcsolatos műszaki tanácsadás, segítség vagy képzés nyújtásának tilalma, beleértve különösen a bármiféle fegyver és kapcsolódó felszerelés gyártásával, karbantartásával és használatával összefüggő képzést és segítségnyújtást (3. cikk).
4. A 881/2002/EK rendelet 7a. cikke felülvizsgálati eljárásról rendelkezik, amelynek során a jegyzékbe vett személynek vagy szervezetnek lehetősége van az ügygel kapcsolatos véleményét kifejteni. Amennyiben észrevételeket nyújtanak be, a Bizottság az észrevételek alapján felülvizsgálja az adott személynek vagy szervezetnek a 881/2002/EK rendelet I. mellékletébe történő felvételére vonatkozó döntését. Az I. mellékletbe az (EU) 2023/908 végrehajtási rendelet alapján felvett személyek és szervezetek kérelmet intézhetnek a Bizottsághoz, hogy az közölje velük a jegyzékbe vételük okait. Ezt a kérelmet és az esetleges észrevételeket a következő címre kell elküldeni:

European Commission  
„Restrictive measures”  
Rue Joseph II 54  
1049 Bruxelles/ Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételeknek megfelelően eljárást indíthatnak az (EU) 2023/908 végrehajtási rendelet ellen az Európai Unió Törvényszékénél.

6. A szabályszerűség érdekében felhívjuk az I. mellékletbe felvett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az említett rendelet 2a. cikkével összhangban kérelemmel fordulhatnak az érintett tagállam(ok) 881/2002/EK rendelet II. mellékletében felsorolt illetékes hatóságaihoz arra vonatkozóan, hogy befagyasztott pénzeszközöket és gazdasági erőforrásokat használhassanak fel alapvető szükségletek kielégítése vagy meghatározott kifizetések teljesítése érdekében.

---

<sup>(2)</sup> HL L 139., 2002.5.29., 9. o.

<sup>(3)</sup> HL L 116., 2023.5.4., 10 o.

## HELYESBÍTÉSEK

**Helyesbítés a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság egy dán póttagjának kinevezéséről szóló, 2023. március 21-i tanácsi határozathoz**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 109., 2023. március 24.)

(2023/C 158/09)

A 71. oldalon, az 1. cikkben:

a következő szövegrész: „I. KORMÁNYKÉPVISELŐK”,

helyesen: „II. SZAKSZERVEZETI KÉPVISELŐK”.

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU